Нанайский язык: социолингвистическая ситуация, рефлексия по поводу утраты языка и перспективы ревитализации

Василий Харитонов МПГУ

vasiliysan@list.ru Http://vk.com/vasiliysan

Работа выполена при материальной поддержке

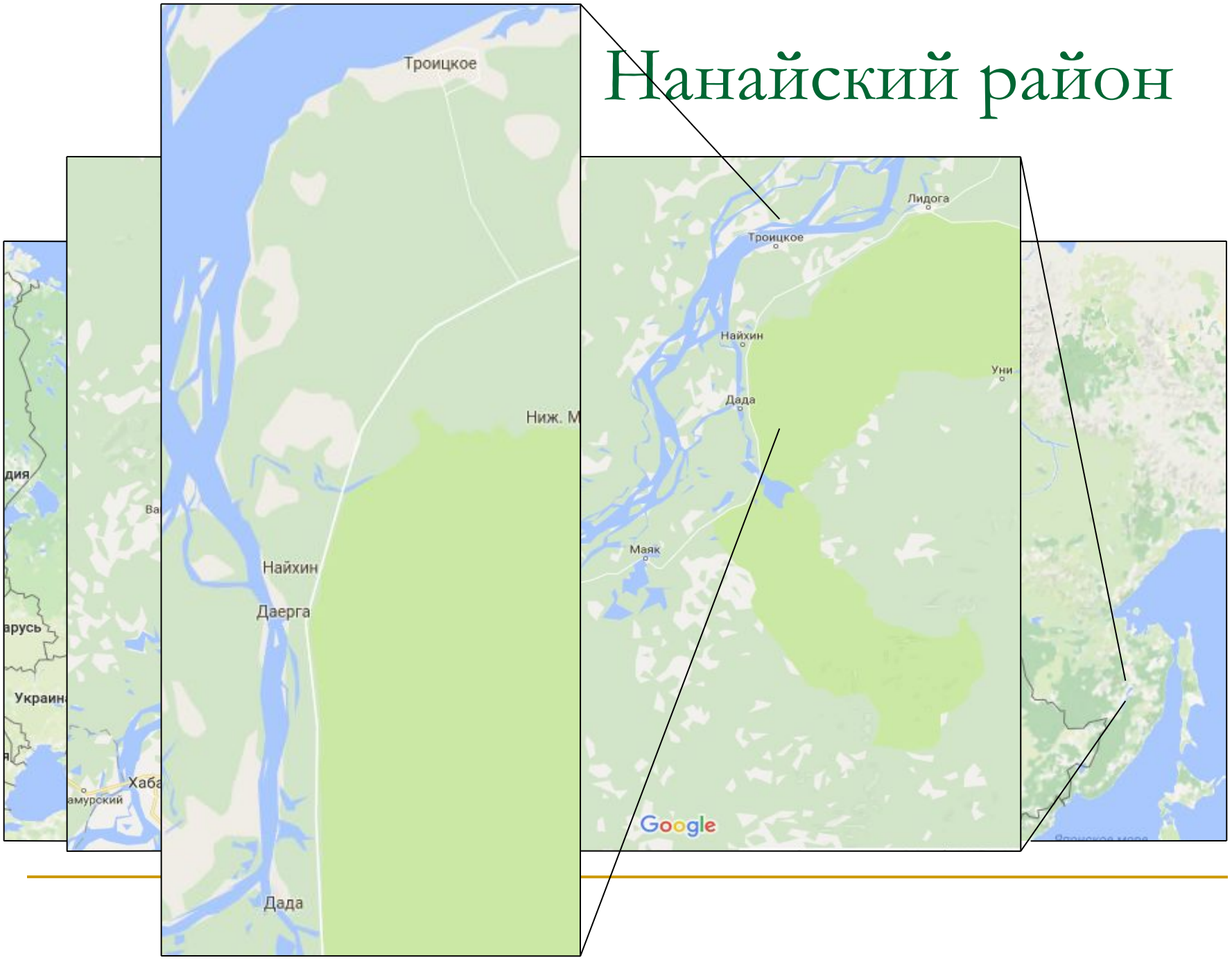
гранта РНФ 14-18-03270 «Типология порядка слов, коммуникативно-синтаксический интерфейс и информационная структура высказывания в языках мира»

и краудфандинга на Planeta.ru - https://planeta.ru/campaigns/nanai

Нанайский язык:

- 1. Социолингвистическая ситуация
- 2. Рефлексия
  - по поводу утраты языка
  - языковой пуризм
- 3. Перспективы ревитализации

Нанайский район



1. Социолингвистические данные

- Владение языком — 50+
- Понимание языка — 30+
- Школьные занятия по нанайскому языку — обязательны для всех (2ч+ в неделю)
- Компактное проживание в отдельных сёлах

2.1 Рефлексия по поводу утраты языка

- Сожаление
  - «исторические причины», периоды запрета языка
- «Отфутболивание» проблемы
  - «должны учить в школе» VS «должны говорить в семье»
  - Отсутствие специальных мер и организаций
- «Поздно»

2.1 Языковой сдвиг

2.1 Языковой сдвиг

2.2 Рефлексия «Чистый язык»

Вольный перевод:

« что толку учить что нибудь, если учить, то только чисто говорить по-нанайски, и нам тоже будет интересно его учить с детьми "иностранному языку") »

т. Феня село Даерга

2.2 Ответ пуризму

2.3 Активизм

3.1 Проблемы

- Никто не занимается проблемой утраты
  - Образовательные учреждения только преподают в рамках программ
    - Сами программы — отдельная проблема
  - Отделы культуры занимаются другими разделами культуры
  - У общественных организаций хватает забот
  - Лингвисты занимаются теоретическим изучением нанайского языка

3.1 Проблемы

- Невысокий экономический уровень населения
  - Не такой уж и низкий
  - Отток населения в города, особенно имеющих образование
- Консерватизм пожилых носителей
- Замкнутость сообщества
  - Проблема ли?...
- Низкий статус языка

3.2 положительные факторы

- Компактное проживание
- Осознание проблемы обществом
- Преподавание нанайского как обязательного для всех учеников
- Наличие языковых активистов
- Положительное отношение к идее ревитализации

3.3 Предлагаемые меры

- Повышение статуса языка, создание моды
  - Социальная работа
    - Разъяснение проблемы пожилым жителям
    - Стимуляция жителей среднего возраста к ативизации пассивных знаний
    - Работа со школьниками (в т.ч. в соцсетях)
    - Организация с молодыми родителями детского сада
  - Современная музыка, клипы
  - Видеоматериалы
    - Создание на Youtube канала с роликами о проблемах и с языком общения
    - Переводы мультфильмов, фильмов, сериалов
    - Создание сериала мультиков

3.3 Предлагаемые меры

- Меры по упрощению изучения
  - Разработка разговорника для мобильных приложений
  - Разработка онлайн-словаря, а также словаря для мобильных устройств
  - Разработка самоучителя нанайского языка

3.3 Предлагаемые меры

- Создание языковой среды
  - Детский сад с нанайским языком общения
  - Досуговые кружки с нанайским языком общения
  - Организация летнего языкового лагеря
  - Разработка и поддержка в социальных сетях групп и чатов с нанайским языком общения
  - Организация и поддержка языковых клубов в сёлах Найхин, Дада (и др.), а также в Хабаровске и Комсомольске-на-Амуре